

# 广州市商务委员会

## 广州市商务委关于参加中澳健康产业高峰论坛暨澳大利亚南澳州健康与生命科学项目对接会的通知

各区商务主管部门、商协会：

为加强我市与澳大利亚的经贸合作，帮助我市企业医疗健康行业拓展澳洲市场，开展项目对接，市商务委联合南澳大利亚州政府、澳大利亚贸易投资委员会将于7月16日在广州举办“中澳健康产业高峰论坛暨澳大利亚南澳州健康与生命科学项目对接会”。具体安排如下：

### 一、会议名称

中澳健康产业高峰论坛暨澳大利亚南澳州健康与生命科学项目对接会

### 二、会议时间

2018年7月16日（星期一）09:00-14:00

### 三、会议地点

广州银行大厦7楼国际路演厅（广州市天河区珠江东路30号）

### 四、组织机构

主办单位：澳大利亚南澳州政府、澳大利亚贸易投资委员会、  
广州市商务委员会

协办单位：广东医谷、广州市一带一路投资企业联合会

支持单位：中国国际贸易促进委员会广东省委员会

中国国际贸易促进委员会广州市委员会

## 五、会议安排

09:00-09:30 嘉宾签到

09:30-09:35 主持人介绍参会嘉宾

09:35-09:40 澳大利亚总领事馆致辞

09:40-09:45 南澳州贸易、旅游与投资部部长李麒伟部长致辞

09:45-09:50 广州市商务委领导致辞

09:55-10:00 广东医谷代表致辞

10:00-10:15 主题演讲：广东健康与生命科学产业发展现状

10:15-10:30 主题演讲：南澳州健康与残疾、生物技术、医学器材、数字健康、制药和临床试验等领域的介绍

10:30-12:10 南澳州健康与生命科学企业介绍及项目推介  
(10 家企业，每家 10 分钟推介时间)

12:10-12:15 合影

12:15-14:00 自由交流及对接午宴

14:00 会议结束

## 六、参会要求

请各区商务主管部门、商协会发动所属企业参会，并于7月11日（星期三）前将参会人员回执报我委（合作处）。  
专此通知。

附件：1.参会回执  
2.南澳州企业代表简介及意向书



（联系人：符宁玲，电话：88902206，邮箱：8520817@qq.com，  
传真：81097657）

附件 1

## 会议回执

企业名称（加盖公章）： \_\_\_\_\_

业务简介： \_\_\_\_\_

企业网站： \_\_\_\_\_

嘉宾姓名	职务	手机号码	电子邮箱
请列出您感兴趣的南澳企业和合作意向			

注：报名参会请于 7 月 11 日前将回执邮箱 8520817@qq.com 或传真至我委合作处，  
传真号码：81097657。

## 附件 2



### CMAX Clinical Research Pty Ltd - CMAX 临床研究公司

Site 地点	Pharmaceutical Services/Clinical Research 医药服务/临床研究
Company 公司	CMAX Clinical Research Pty Ltd CMAX 临床研究公司
Contact Name 联系人	Ms Zoe Harrison – Business Development Manager 柔伊·哈里森, 业务开发经理
Address 地址	18a North Terrace, Adelaide, South Australia, SA 5000 南澳州阿德莱德
Email 电邮地址	<a href="mailto:cmax@cmax.com.au">cmax@cmax.com.au</a>
Phone 电话号码	+61 8 7088 7900
Website 网站	<a href="http://www.cmax.com.au">www.cmax.com.au</a>
Company Information 公司信息	<p>CMAX Clinical Research is a dedicated, 50-bed, self-contained clinical trial facility which specialises in Phase I-II studies, including first-time-in-man studies for global pharmaceutical and biotechnology companies. CMAX also participates in a wide range of Phase III-IV studies as an investigative site. CMAX has over 25 years' experience, making it Australia's first established dedicated Phase I facility. CMAX moved to new custom-built facilities in April 2016, in close proximity to Adelaide's new BioMed City. CMAX offers quality, portable data which is acceptable to international regulatory authorities, with fast start-up timelines and a high level of responsiveness.</p> <p>CMAX 临床研究公司是一个专业的、拥有50个床位的自足的临床试验机构, 专门从事第1、2期临床试验, 包括为全球药品和生物科技公司进行首次人体试验。CMAX 公司作为研究机构, 也参与多种第3、4期试验。公司有25年以上的从业经验, 是澳大利亚首个专门进行第1期试验的机构。公司于2016年4月迁入专门设计的新址, 距离阿德莱德的新生物医学城很近。CMAX 公司提供高品质的移动数据, 为世界各国的监管机构所接受, 具有快速启动时间和高响应能力。</p>
Collaboration Objectives 合作目标	<p>To collaborate with Chinese pharmaceutical, biotech and device companies on their early phase clinical research programs.</p> <p>与中国制药公司、生物技术和设备生产企业合作, 开展早期临床研究项目。</p>



# China Business Mission 2018



ProTom International 国际公司

Industry 行业	<b>Medical Devices</b> 医疗器材
Company 公司	<b>ProTom International</b> ProTom国际公司
Contact Name 联系人	<b>Mr Robert Debelle – Regional Director, Asia Pacific</b> 罗伯特·德本勒 – 亚太地区总经理
Address 地址	Tonsley Innovation District, 1284 South Road, Clovelly Park SA 5042
E-mail 电邮地址	<a href="mailto:rd@protominternational.com.au">rd@protominternational.com.au</a>
Phone 电话号码	+61 419 842 240
Website 网站	<a href="http://www.protominternational.com">www.protominternational.com</a>
Company Information 公司简介	<p>Our mission at ProTom International is to transform cancer treatment by expanding the accessibility of proton therapy and by developing proton tomography technology.</p> <p>The Radiance 330® Proton Therapy System has driven more than 52 patent applications and has been called the future of proton therapy technology.</p> <p>我们ProTom国际公司的使命是：通过普及质子治疗法和开发质子断层扫描技术，转变癌症的治疗方法。“Radiance330®质子治疗系统”造就了至少52项专利申请，被誉为质子治疗技术的未来。</p>
Cooperation Objectives 合作目标	<p>To meet</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• government health officials at regional and local level</li> <li>• leadership of public and private hospitals and medical clinics</li> <li>• government leaders interested in cancer treatment</li> <li>• regional health economists.</li> </ul> <p>与区域及地方政府卫生官员会谈，与公私医院及诊所的负责人会谈，和关心癌症治疗的政府领导人见面，并与区域卫生经济学家面谈。</p>



Government of  
South Australia

# China Business Mission 2018



## Fusetec 科技公司

Sector 行业	Advanced Manufacturing 高端制造业
Company 公司	Fusetec Fusetec科技公司
Contact name 姓名	Mr Mark Roe – Director 马克·罗伊, 董事长
Website 网址	
Email 电邮地址	<a href="mailto:mark@fusetec.com.au">mark@fusetec.com.au</a>
Phone 电话号码	+61 432 245 500
Website address 网址	<a href="http://www.fusetec.com.au">www.fusetec.com.au</a>
Company information 公司简介	<p>Fusetec 3D designs and manufactures medical devices with anatomical accuracy. These high-end devices are utilised for medical training and rehearsal to enhance the skill set of medical professionals.</p> <p>Fusetec 3D公司设计和制造具有极高精确度的医疗器械。这些高端设备被用于医疗培训和训练, 提高医疗专业人员的技能。</p>
Cooperation interest 合作意向	<p>Fusetec 3D公司 seeks to develop relationships in China with importers or investors with the aim to export medical devices into China or open a second manufacturing facility in China in a joint venture.</p> <p>Fusetec 3D希望与中国的进口商或投资者建立合作关系, 将医疗器械出口到中国或以合资企业形式在中国开设一家制造厂。</p>



Government of  
South Australia

# China Business Mission 2018



## CARA 卡拉护理

Industry 行业	Disability Services 残疾人护理服务
Company 公司	CARA 卡拉护理
CEO/Head Office 负责人	Ms Liz Cohen – Chief Executive Officer 丽兹·科恩 – 首席执行官
Address 地址	98 Woodville Rd. Woodville SA 5011
Email 电子邮件	Ms Liz Cohen <a href="mailto:lcohen@cara.org.au">lcohen@cara.org.au</a>
Phone 联系电话	+61 (0)408 820 138
Website 网址	<a href="http://www.cara.org.au">www.cara.org.au</a>
Company Description 公司简介	<p>CARA is one of South Australia's largest disability services providers. We work with more than 750 children and adults with disability, we employ close to 1000 staff members and we are grateful for the support of more than 100 volunteers. We provide support to empower people for greater independence. CARA is a registered charitable organisation.</p> <p>CARA 卡拉护理机构是南澳大利亚州最大的残疾服务提供商之一。我们的服务对象是750名以上的残疾儿童与成年人。我们拥有近1000名员工。同时我们也感谢100多名志愿者的支持。我们为残疾人提供支持，使他们能够获得更多的独立性。卡拉是一个已登记注册的慈善组织。</p>
Cooperation Interest 合作意向	<p>To meet with government departments, technology providers, employers and disability service providers to explore:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• smart technology opportunities for people with significant disabilities, opportunities to provide training and education on the inclusion of people with disabilities in the workplace</li> <li>• the provision of accommodation services for people with complex disabilities</li> <li>• interest in education and training for disability workers in the area of Autism Spectrum Disorder.</li> </ul> <p>希望与政府部门、技术提供商、雇主和残疾服务机构会面，探讨以下合作机会：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 服务于重度残疾人士的智能科技。</li> <li>• 为工作单位提供培训和教育，培训如何雇佣残疾人。</li> <li>• 为有复杂残疾的残疾人提供住宿服务。也有意向在残疾人“自闭症谱系障碍”领域工作的员工提供教育和培训。</li> </ul>



Government of  
South Australia



# China Business Mission 2018



Minda Incorporated 明达公司

Sector 行业	Disability Sector 残疾人支持行业
Company 公司	<b>Minda Incorporated</b> 明达公司
Contact name 联系人	Mr Marcus Gehrig, Executive Manager Strategic Marketing & Fundraising 马科斯-格瑞格, 战略营销与资金募集执行经理
Address 地址	12-16 King George Avenue, North Brighton South Australia, Australia 5048  PO Box 5, Brighton South Australia, Australia 5048
Email 电子邮箱	<a href="mailto:marcus.gehrig@minda.asn.au">marcus.gehrig@minda.asn.au</a>
Phone 联系电话	+61 410 221 556 (08) 8422 6292
Website 网址	<a href="http://www.mindainc.com.au">www.mindainc.com.au</a>
Company Information 公司介绍	<p>Established in 1898, Minda is the largest non-government disability support organisation in South Australia.</p> <p>Minda supports close to 1,800 people with disability and employs around 1,700 people, with office locations across South Australia.</p> <p>明达成立于1898年, 是南澳州最大的非政府的残疾人支持组织。</p> <p>Minda支持将近1,800名残疾人士, 并雇用约1,700名员工。办事处遍及南澳州各地。</p>



Government of  
South Australia

# China Business Mission 2018



Minda Incorporated 明达公司

Corporate Mission  
使命

Minda's core purpose is to create an environment where people with disability can embrace and enjoy the experiences of life.

Minda does this by delivering against its six pillars of activity:

- Disability support
- Housing options
- Aged care and seniors living
- Social enterprises
- Education and training
- Consultancy and advocacy.

These pillars of activity, which offer a whole of life approach to support and services, ensure we are committed to creating a dynamic environment where people can live lives of their choosing.

明达的主要目标是创建一个让残障人在其中尽情体验生活、投入生活的环境。

明达通过实施其六大核心活动来实现这一目标：

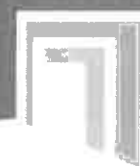
- 对残障人士提供支持
- 不同居住方式的选择
- 老年人服务和老年人生活支持
- 社会企业
- 教育和培训
- 咨询和倡导

这些核心活动提供了全方位的生活支持和服务，确保我们创建一个充满活力的环境，让人们可以选择自己的生活。



Government of  
South Australia

# China Business Mission 2018



Flinders University 弗林德斯大学

行业 Sector	<b>Health</b> 医疗卫生
公司 Company	<b>Flinders University</b> 弗林德斯大学
联系人 Contact name	<b>Ms Carmela Sergi</b> 卡米拉·瑟季
地址 Address	<b>GPO Box 2100, Adelaide SA 5001</b>
电子邮箱 E-mail	<a href="mailto:carmela.sergi@flinders.edu.au">carmela.sergi@flinders.edu.au</a>
电话 Phone	<b>+61 8 8201 2901</b>
网站 Website address	<a href="http://www.flinders.edu.au">www.flinders.edu.au</a>
公司简介 Company information	<b>Leading international university with a record of excellence in innovation and teaching.</b> 是一所国际领先的大学，在创新和教学上有着优异的记录。
合作领域 Cooperation interests	<b>Medical device, biotechnology, precision medicine, hi-tech medicine, ageing (independent/community living, dementia), mental health, digital health and disabilities.</b> 医疗器械、生物科技、精准医学、高科技医学、老龄看护（独立/社区居住、老年痴呆）、精神健康、数字卫生、残疾等。



Government of  
South Australia

# China Business Mission 2018

## Ferronova 公司

Industry 行业	Medical Devices 医疗器械
Company 公司	Ferronova 公司
Contact name 姓名	Dr JC Tan – Director, UniSA Ventures (Suzhou, China) 南澳大学投资公司 (中国苏州) 总经理 Mr Stewart Bartlett – Chief Executive Officer 首席执行官
Address 地址	PO Box 546, Salisbury South, SA 5106
Email 电邮地址	Mr Stewart Bartlett - <a href="mailto:stewart.bartlett@ferronova.com.au">stewart.bartlett@ferronova.com.au</a> Dr JC Tan – <a href="mailto:JC.Tan@unisa.edu.au">JC.Tan@unisa.edu.au</a>
Phone 电话号码	Dr JC Tan: +61 (0)402 027 345 Mr Stewart Bartlett: +61 (0)403 951 272
Website 网站	<a href="http://www.ferronova.com.au">www.ferronova.com.au</a>
Company information 公司简介	<b>Ferronova's technology helps to detect the spread of cancer using iron oxide nanoparticles and a magnetic probe for improved lymph node identification; replacing the need for radioactive tracers which are very expensive and have a very short lifespan.</b>  Ferronova公司的技术利用氧化铁纳米粒子和磁性探测，来检测癌细胞的扩散，改善淋巴结识别。这项技术可取代昂贵且寿命极短的放射性示踪剂。
Expectations/interests 合作意向	<b>As the company is targeting head and neck cancers, such as oral cancers caused by chewing betel nuts in parts of southern China, they are interested in private hospital and healthcare providers that treat these types of cancer or potential distributors or industry partners. They are also interested to meet potential investors.</b>  由于针对的是头颈部的癌症，比如如华南部分地区因嚼槟榔导致的口腔癌，故公司希望与治疗这类癌症的私立医院或医疗服务商合作，与潜在的分销商、行业伙伴进行合作。公司也非常希望和潜在的投资者见面。



Government of  
South Australia

# China Business Mission 2018



## Carina Biotech - Carina 卡瑞娜生物科技有限公司

Sector 行业	<b>Biotechnology</b> 生物科技
Company 公司	<b>Carina Biotech</b> Carina 卡瑞娜生物科技有限公司
Controllable 联系人	Dr JC Tan – Director, UniSA Ventures (Suzhou, China) 南澳大学投资公司 (中国苏州) 总经理 Dr Jane Rathjen – Head of Business Development 业务开发主管
Address 地址	Level 5, Catherine Helen Spence Building, UniSA City West Campus, Adelaide SA 5000, Australia
Email 电邮地址	Carina Biotech - <a href="mailto:admin@carinabiotech.com">admin@carinabiotech.com</a> Mr JC Tan - <a href="mailto:JC.Tan@unisa.edu.au">JC.Tan@unisa.edu.au</a>
Phone 电话号码	Dr JC Tan: +61 (0)402 027 345
Website 网址	<a href="http://www.carinabiotech.com/">http://www.carinabiotech.com/</a>
Company information 公司简介	<p>Despite research efforts, CAR-T immunotherapies have predominately only seen success in the treatment of blood cancers. At Carina, we are working to translate the amazing potential of this technology to solid tumours, which represent the bulk of cancer diagnoses worldwide.</p> <p>虽然有大量的研究，但CAR-T免疫疗法仅在血癌的治疗中获得成功。在Carina公司，我们正努力将这项技术的巨大潜力用于实体瘤的治疗。全世界已诊断癌症的大部分都属于实体瘤。</p>
Cooperation interests 合作意向	<p>Possible investment or clinical partners looking to trial drugs or R&amp;D partners.</p> <p>寻求投资或有意试验药物的临床合作伙伴，或合作研发。</p>



Government of  
South Australia

# China Business Mission 2018



## ReZolve Scientific - ReZolve科技公司

Industry 行业	Medical Devices 医疗器械
Company 公司	ReZolve Scientific ReZolve科技公司
Contact name 联系人	Dr JC Tan – Director, UniSA Ventures (Suzhou, China) 南澳大学投资公司（中国苏州）总经理 Dr Christie Bader – Principal Scientist, ReZolve Scientific ReZolve科技公司首席科学家
Address 地址	Level 4, 12 Pirie Street, Adelaide SA 5000, Australia
E-mail 电子邮件	Dr JC Tan – <a href="mailto:jc.tan@unisa.edu.au">jc.tan@unisa.edu.au</a>
Phone 电话	Dr JC Tan: +61 (0)402 027 345 Dr Christie Bader: +61 (0)409 195 323
Website 网站	<a href="http://www.rezolve.com.au">www.rezolve.com.au</a>
Company information 公司信息	<p>ReZolve Scientific specialises in developing, manufacturing and marketing photostable cell imaging agents. The photo stability, low cytotoxicity and fast cellular uptake of ReZolve Scientific fluorophores allow imaging of energy storage, cell signalling, metabolic processes and membrane dynamics in real time.</p> <p>专门研发、制造和销售耐光的细胞显像剂。ReZolve科技生产的荧光蛋白的光稳定性、低细胞毒性和快速细胞摄取性，使得我们能够实时地对能量储存、细胞信号传导、代谢过程和膜动力学进行成像。</p>
Key objectives 主要目的	<p>To meet purchasers, distributors and users of laboratory equipment for cell and micro-biology. To meet potential investors.</p> <p>与细胞和微生物实验室设备的采购商、分销商和用户见面。 与潜在的投资人见面交流。</p>



# China Business Mission 2018



## Myriota 公司

Sector 行业	Internet of Things 物联网
Company 公司	Myriota公司
Contact Name 姓名	Dr JC Tan – Director, UniSA Ventures (Suzhou, China) 南澳大学投资公司 (中国苏州) 总经理 Mr Alex Grant – Chief Executive Officer, Myriota Myriota公司首席执行官
Address 地址	25 Chesser St, Adelaide SA 5000, Australia
Email 电邮地址	Dr JC Tan – <a href="mailto:JC.Tan@unisa.edu.au">JC.Tan@unisa.edu.au</a> Myriota Enquiries: <a href="mailto:enquiries@myriota.com">enquiries@myriota.com</a>
Phone 电话号码	+61 8 7222 4787
Website 网址	<a href="http://myriota.com/">http://myriota.com/</a>
Company Information 公司简介	<p>Myriota has developed world-class satellite Internet of Things (IoT) technology to connect any device, from any location on earth, at ultra-low cost. This technology can be used for regular monitoring across large areas to develop big data in ways that have previously been impossible. For example, hundreds of weather stations placed across the city can be used to track pollution and climate conditions to indicate when certain health complications are more likely to occur.</p> <p>Myriota开发了世界级的卫星物联网 (IoT) 技术, 以超低成本连接世界上任何地点的任何设备。这项技术可以用于大范围的常规监测, 以前所未有的方式开发大数据。例如, 遍布城市的数百个气象站可用于跟踪污染和气候条件, 以提示什么时候最可能发生某些健康并发症。</p>
Objectives/Purpose 目标/宗旨	To meet potential investors. 与潜在的投资者优先交流。



Government of  
South Australia

